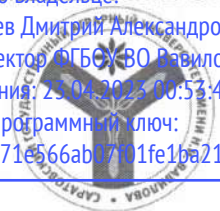



Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович  
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет  
Дата подписания: 23.04.2023 00:53:40  
Уникальный программный ключ:  
528681d78e671e566ab0711fe1ba2172f735a12

# МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Саратовский государственный аграрный университет  
имени Н.И. Вавилова»

## СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой  
 / Калиниченко Э.Б./  
« 27 » августа 2019 г.

## УТВЕРЖДАЮ

Начальник ОПНПК  
 /Ткаченко О.В./  
« 27 » августа 2019 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	<b>ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК</b>
Направление подготовки	<b>35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве</b>
Направленность (профиль) подготовки	<b>Электротехнологии и электрооборудование в сельском хозяйстве</b>
Квалификация выпускника	<b>Исследователь. Преподаватель-исследователь</b>
Нормативный срок обучения	<b>3 года</b>
Форма обучения	<b>Заочная</b>

Разработчик(и): *доцент, Калиниченко Э.Б.* 

Саратов 2019

## 1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является формирование навыка использования иностранного языка в научной и профессиональной коммуникации.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 35.06.04 Технологии и средства механизации сельского хозяйства дисциплина Б1.Б.01 Иностранный язык относится к базовой части первого блока.

Дисциплина базируется на знаниях, имеющихся у обучающихся при получении высшего образования (специалитет, магистратура).

Для качественного освоения дисциплины обучающийся должен:

- *знать*: иностранный язык деловой и профессиональной направленности.
- *уметь*: читать и переводить профессионально-ориентированную литературу на иностранном языке, применять знания иностранного языка при проведении рабочих переговоров и составлении деловых документов.

Дисциплина «Иностранный язык» является базовой для подготовки научно-квалификационной работы и сдачи кандидатского экзамена.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» направлена на формирование у обучающихся универсальных компетенций: «готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач» (УК-3); «готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках» (УК-4).

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

Компетенция	Обучающийся должен:		
	знать	уметь	владеть
1	2	3	4
УК-3 готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	лексику профессиональной и научной направленности, правила речевого этикета; грамматические конструкции, характерные для профессионального и научного стиля основные фонетические, лексические, грамматические словообразовательные закономерности функционирования иностранного языка;	понимать смысл сообщений профессионального и научного характера, общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть при проведении переговоров и профессиональной деятельности	навыком использования иностранного языка в ситуациях научного и профессионального общения
УК-4 готовностью использовать	терминологию своей специальности, современные методы и технологии научной	свободно читать оригинальную научную литературу на иностранном языке	иностранном языке как средством профессионального

современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	коммуникации на иностранном языке, требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике	ке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, аннотации или реферата, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой обучающегося	общения в научной сфере
--	--	--	-------------------------

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

Таблица 1

		Объем дисциплины									
		Количество часов									
		Всего	в т.ч. по семестрам								
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	
Контактная работа – всего, в т.ч.	68	8,1	20,1	20,1	20,2						
аудиторная работа:	68	8	20	20	20						
лекции	-	-	-	-	-						
практические	68	8	20	20	20						
промежуточная аттестация	0,5	0,1	0,1	0,1	0,2						
контроль	8,8				8,8						
Самостоятельная работа	102,7	27,9	15,9	51,9	7						
Форма итогового контроля	ЗЭ	3	3	3	Э						

Таблица 2

#### Структура и содержание дисциплины «Иностранный язык»

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. р. Кол-во часов	Контроль знаний	
			Вид занятия	Форма проведения	Кол-во часов		Вид	Форма
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 семестр								
1.	Совершенствование произносительных и		ПЗ	Т	2	-	ВК	Т

	Контекстуальные замены, многозначность слов. «Ложные друзья переводчика».								
4.	<b>Тема 3. Outstanding Scientists.</b> Инверсионные конструкции в форме Continuous или Passive. Многофункциональные строевые элементы.		ПЗ	Т	2	5	ТК	УО	
5.	<b>Тема 4. Agriculture: modern technologies.</b> Коммуникативно-функциональная эквивалентность. Работа с литературой по специальности. (15 000 печ.зн.)		ПЗ	Т	2	5	ТК	УО	
6.	<b>Тема 6. Academic terminology in use.</b> Общий и специальный язык.		ПЗ	Т	2	5	ТК	УО	
7.	<b>Тема 6. Academic terminology in use.</b> Знакомство с терминологическими словарями по специальности.		ПЗ	Т	2	5	ТК	УО	
8.	<b>Тема 6. Academic terminology in use.</b> Проблемы омонимии. Аббревиация.		ПЗ	Т	2	7	ТК	УО	
9.	<b>Тема 6. Academic terminology in use.</b> Подготовка к написанию научной статьи.		ПЗ	Т	2	5	ТК	УО	
10.	<b>Тема 6. Academic terminology in use.</b> Подготовка научных сообщений (доклад)		ПЗ	К	2	4,9	ТК	Д	
	Выходной контроль				0,1		Вы х. К	3	
	<b>Итого за 3 сем:</b>				<b>20,1</b>	<b>51,9</b>			
<b>4 семестр</b>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.	<b>Тема 1. Some aspects of Research Work Organization.</b>		ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
2.	<b>Тема 2. Computer technologies in doing research.</b> Интернет.		ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
3.	<b>Тема 3. Structure of Research.</b> Предмет и тема исследования.		ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
4.	<b>Тема 4. Aims of Research.</b> Актуальность разрабатываемой проблемы на примере литературы по специальности. (15 000 печ.зн.)		ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
5.	<b>Тема 5. Methods of Investigation.</b> Реферирование научных трудов по теме исследования (реферирование, аннотирование).		ПЗ	Т	2	1	ТК	УО	
6.	<b>Тема 5. Methods of Investigation.</b> Основы и виды реферирования, языковые средства оформления рефератов.		ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
7.	<b>Тема 5. Methods of Investigation.</b> Реферирование.		ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
8.	<b>Тема 6. Original Contribution.</b> Теоретическая и практическая значимость.		ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
9.	<b>Тема 6. Original Contribution.</b> Связь научной работы с профессиональной деятельностью.		ПЗ	Т	2	4	ТК	УО	
10.	<b>Тема 7. Scientific research.</b> Подготовка научных сообщений (аннотации, рефераты).		ПЗ	Т	2	2	ТК	Р	
	Выходной контроль.				0,2	8,8	Вы х. К	Э	
	<b>Итого:</b>				<b>20,2</b>	<b>7</b>			
	<b>Всего:</b>				<b>68</b>	<b>102,7</b>			

**Примечание:**

Условные обозначения:

**Виды аудиторной работы:** ПЗ – практическое занятие.

**Формы проведения занятий:** Т – занятие, проводимое в традиционной форме, К-конференция.

**Виды контроля:** ВК – входной контроль, ТК – текущий контроль, КР – контрольная работа, К – конференция, Р – реферат, Вых. К – выходной контроль.

**Форма контроля:** УО – устный опрос, ПО – письменный опрос, Т – тестирование, Р – реферат, Э – экзамен

## 5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык» проводится по видам учебной работы: практические занятия, текущий контроль.

Реализация компетентного подхода в рамках направления подготовки 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Целью практических занятий является формирование навыка использования иностранного языка в научной и профессиональной коммуникации.

Для достижения этой цели используются как традиционные формы работы: выполнение лексико-грамматических упражнений, тестов, работа с текстами и т.п., так и активные методы, например, конференция.

Выполнение лексико-грамматических упражнений и тестов преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по научной теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Использование метода конференции позволяет диагностировать сформированность у обучающихся навыков и умений участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов курса, выполнение домашних работ, подготовку презентаций и т.п.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальном и групповом формате. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (*приложение 2*).

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека СГАУ)

1. **Калиниченко, Э. Б.** Учебно-методическое пособие «English for Science» по английскому языку для аспирантов / Э. Б. Калиниченко, О. В. Романова. –

Саратов : Центр полиграфических и копировальных услуг, 2017. – 75 с.  
<ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/121.pdf>

2. **Гальчук Л.М.**, Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Л.М. Гальчук. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с. ISBN 978-5-9558-0463-7 ЭБС Znanium.com; ссылка доступа - <http://znanium.com/bookread2.php?book=518953>

3. **Английский для аспирантов:** Учебное пособие / Белякова Е. И. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 188 с.: 60x90 1/16 (Переплёт) ISBN 978-5-9558-0306-7 <http://znanium.com/bookread2.php?book=540825>

б) дополнительная литература

1. **Сафроненко О.И.**, Learn the English of Science: учебник / О.И. Сафроненко, Н.П. Деревянкина. - Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2010. - 144 с. ISBN 978-5-9275-0572-2 ЭБС Znanium.com; ссылка доступа - <http://znanium.com/bookread2.php?book=556121>

2. **Английский язык для делового общения: Ролевые игры по менеджменту:** Учебное пособие / Маньковская З.В. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 120 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Обложка) ISBN 978-5-16-010871-1 Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/556828>

3. **Украинец, И.А.** Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности: Учебно-методическое пособие. – М.: Российский государственный университет правосудия, 2015. - 46 с. - ISBN 978-5-93916-454-2. <http://znanium.com/bookread2.php?book=518245>

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Словарь Мультитран URL <http://www.multitrans.ru>
2. Советы аспирантам <http://www.аспирантура.рф/foreign>
3. Современные новости в области науки <http://www.scipeople.ru>
4. Сайт английского издательства MACMILLAN <http://www.macmillan.com>
5. Современная информация в области педагогики <http://www.fachportal-raedagogik.de>
6. Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки <http://diss.rsl.ru/>
7. Онлайн-курсы английского языка <http://www.native-english.ru/grammar>
8. Митюшев И.М. Англо-русский терминологический словарь-справочник по защите и карантину растений. English-Russian terminological dictionary and handbook on plant protection <http://e.lanbook.com/reader/book/92954/#1>

г) периодические издания

1. Электронная версия журнала Food Science Journals <http://www.foodsciencejournal.com>
2. Электронная версия журнала Economist <http://www.economist.com>

3. Электронная версия журнала Business Intelligence <http://www.businessintelligence.com>
4. Электронная версия журнала Agricultural and Science <http://www.agrosciencejournal.com>
5. Электронная версия журнала Oxford Journals
6. Электронная версия журнала Newscientist <http://www.newscientist.com>

д) базы данных и поисковые системы

Для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <http://www.read.sgau.ru/biblioteka>

Базы данных содержат сведения обо всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.). Доступ – с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

2. Электронная библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com>.

Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

3. Электронная библиотечная система «Znanium.com» <http://znanium.com>

Электронная библиотечная система Znanium.com – ресурс, включающий электронные версии изданий, публикуемых Научно-издательским центром ИНФРА-М, коллекции книг и журналов других российских издательств, а также произведения отдельных авторов. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

4. «Университетская библиотека ONLINE» <http://www.biblioclub.ru> .

Электронно-библиотечная система, обеспечивающая доступ к книгам, конспектам лекций, энциклопедиям и словарям, учебникам по различным областям научных знаний, материалам по экспресс-подготовке к экзаменам. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. <http://elibrary.ru> .

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет. Свободная регистрация.

6. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». <http://window.edu.ru> .

Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

7. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>.

Электронно-библиотечная система издательства «Юрайт». Учебники и учебные пособия от ведущих научных школ. Тематика: «Бизнес. Экономика», «Гуманитарные и общественные науки», «Естественные науки», «Информатика», «Прикладные науки. Техника», «Языкознание. Иностранные языки». Доступ - после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к Internet.

8. Поисковые интернет-системы Яндекс, Rambler, Google и др.

е) К информационным технологиям, используемым при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, относятся:

- персональные компьютеры, посредством которых осуществляется доступ к информационным ресурсам и оформляются результаты самостоятельной работы;
- проекторы и экраны для демонстрации слайдов мультимедийных лекций;
- активное использование средств коммуникаций (электронная почта, тематические сообщества в социальных сетях и т.п.).

Программное обеспечение:

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы (расчетная, обучающая, контролирующая)
1	2	3	4
1	Все разделы дисциплины	Microsoft Desktop Education (Microsoft Access, Microsoft Excel, Microsoft InfoPath, Microsoft OneNote, Microsoft Outlook, Microsoft PowerPoint, Microsoft Publisher, Microsoft SharePoint Workspace, Microsoft Visio Viewer, Microsoft Word)	Вспомогательная
2	Все разделы дисциплины	ESET NOD 32	Вспомогательная
3	Все разделы дисциплины	Интерактивная мультимедийная среда обучения, программно-цифровой лингафонный кабинет, управление компьютерным классом: «Диалог Nibelung»	Обучающая

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий лекционного и семинарского типов, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимы аудитории с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью. Для использования



медиаресурсов необходимы проектор, экран, компьютер или ноутбук, по возможности – частичное затемнение дневного света.

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине имеются аудитории №№ 450,452,454.

Аудитория № 450 оснащена аппаратно-программными комплексами с установленным программным обеспечением «Диалог Nibelung», лицензия № 1262.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (аудитория № 450, читальный зал библиотеки № 234) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

## **8. Оценочные материалы**

Оценочные материалы, сформированные для проведения входного контроля, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);

- приказа Минобрнауки РФ от 19.11.2013 № 1259 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;

Оценочные материалы представлены в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;

- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;

- контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;

- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

## **9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык».

## **10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык»**

Методические указания по изучению дисциплины «Иностранный язык» включают в себя:

1. Методические указания для проведения практических занятий с аспирантами
2. Методические рекомендации к подготовке и написанию реферата по дисциплине «Иностранный язык»

*Рассмотрено и утверждено на заседании  
кафедры «Иностранные языки и культура речи»  
«27» августа 2019 года (протокол №1)*

**Лист изменений и дополнений,  
вносимых в рабочую программу дисциплины  
«Иностранный язык»**

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины «Иностранный язык» на 2019/2020 учебный год:

**Сведения об обновлении лицензионного программного обеспечения**

Наименование программы	Примечание
<p>ESETNOD 32</p> <p><b>Реквизиты подтверждающего документа:</b> Право на использование программного продукта ESETNOD32 Antivirus Business Edition renewal for 2041 user (продление 2041 лицензий на срок 12 месяцев). Лицензиат – ООО «Компьютерный супермаркет», г. Саратов. Контракт № 0025 на приобретение прав на использование средств антивирусной защиты от 11.12.2018 г.</p>	<p>Срок действия контракта истек</p>
<p>Kaspersky Endpoint Security</p> <p><b>Реквизиты подтверждающего документа:</b> Право на использование антивирусного программного обеспечения Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный (1500-2449) 1 year Educational Licence. Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Контракт № ЕП-113 на оказание услуг по передаче неисключительных (пользовательских) прав на антивирусное программное обеспечение с внесением соответствующих изменений в аттестационную документацию по требованию защиты информации от 11.12.2019 г.</p>	<p>Переход на новое лицензионное программное обеспечение</p>

Актуализированная рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «11» декабря 2019 года (протокол №5).

Заведующий кафедрой



(подпись)

Э.Б. Калиниченко

**Лист изменений и дополнений,  
вносимых в рабочую программу дисциплины  
«Иностранный язык»**

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины «Иностранный язык» на 2019/2020 учебный год:

**6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса:

- программное обеспечение:

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы	Сведения об обновлении лицензионного программного обеспечения
1	Все темы дисциплины	Microsoft Desktop Education (Microsoft Access, Microsoft Excel, Microsoft InfoPath, Microsoft OneNote, Microsoft Outlook, Microsoft PowerPoint, Microsoft Publisher, Microsoft SharePoint Workspace, Microsoft Visio Viewer, Microsoft Word)  <b>Реквизиты подтверждающего документа:</b> Правоиспользование Microsoft Desktop Education All LngLic/SA Pack OLV E 1Y Acdmc Ent. Лицензиат – ООО «Современные технологии», г. Саратов. Контракт № 0024 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 11.12.2018 г.	Вспомогательная	<i>Вспомогательное программное обеспечение:</i>  <b>Предоставление неисключительных права ПО:</b> DsktpEdu ALNG LicSAPk OLV E1Y Acdmc Ent  <b>Предоставление неисключительных прав на ПО:</b> Microsoft Office 365 Pro Plus OpenStudents Shared Server All LngSubsVL0LV NL IMthAc-dmcStdnt w/Faculty  Лицензиат – ООО «КОМПА-РЕКС», г. Саратов  Контракт № А-032 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 23.12.2019 г.

Актуализированная рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «23» декабря 2019 года (протокол №6).

Заведующий кафедрой

  
\_\_\_\_\_  
(подпись)

Э.Б. Калиниченко